



BỘ TÀI CHÍNH

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: ~~12390~~ BTC-QLN
V/v Hỗ trợ phát triển lao động và
kỹ năng địa phương thông qua
chương trình đấu thầu quốc tế do
WB tài trợ

Hà Nội, ngày ~~13~~ tháng 8 năm 2025

Kính gửi:

- Các Bộ: Xây dựng, Tư pháp, Nông nghiệp và Môi trường;
- Các tỉnh/thành phố: Tuyên Quang, Lào Cai, Thái Nguyên, Phú Thọ, Bắc Ninh, Hưng Yên, Hải Phòng, Ninh Bình, Quảng Trị, Đà Nẵng, Quảng Ngãi, Gia Lai, Khánh Hòa, Lâm Đồng, Đắk Lắk, Thành phố Hồ Chí Minh, Đồng Nai, Tây Ninh, Cần Thơ, Vĩnh Long, Đồng Tháp, Cà Mau, An Giang, Hà Nội, Huế, Lai Châu, Điện Biên, Sơn La, Lạng Sơn, Quảng Ninh, Thanh Hóa, Nghệ An, Hà Tĩnh, Cao Bằng.

Bộ Tài chính nhận được Thư của Ngân hàng Thế giới (WB) ngày 17 tháng 7 năm 2025 thông báo về Hỗ trợ phát triển lao động và kỹ năng địa phương thông qua chương trình đấu thầu quốc tế do WB tài trợ. Về việc này, Bộ Tài chính thông báo tới Quý Cơ quan nội dung thư của WB như sau:

1. Mục tiêu: Hỗ trợ tạo việc làm địa phương và thúc đẩy phát triển kỹ năng lao động địa phương, phù hợp với chiến lược ưu tiên của WB về việc làm và tăng trưởng.

2. Yêu cầu mới áp dụng từ ngày 01/9/2025: WB sẽ áp dụng các quy định mới đối với các hợp đồng thi công áp dụng hình thức đấu thầu cạnh tranh quốc tế, cụ thể:

- Tối thiểu 30% tổng chi phí lao động của hợp đồng phải được dành cho tuyển dụng nhân sự địa phương.
- Nhà thầu có thể được yêu cầu đưa vào hồ sơ dự thầu các đề xuất đào tạo, phát triển kỹ năng cho lao động địa phương (có tay nghề thấp hoặc bán lành nghề).
- WB sẽ cập nhật Quy định Đấu thầu và các Tài liệu Đấu thầu Chuẩn (SPD) để phản ánh yêu cầu mới.

3. Triển khai:

- Quy định mới áp dụng cho các dự án có Bản ghi ý tưởng dự án (PCN) được phê duyệt từ ngày 01/9/2025 trở đi.

- Với các dự án đang triển khai, quy định này sẽ áp dụng đối với các gói thầu quốc tế mới quảng cáo sau ngày 01/9/2025, theo thỏa thuận giữa WB và bên vay.

- WB yêu cầu bên vay cập nhật Chiến lược Đấu thầu Phát triển Dự án (PPSD), trong đó phân tích khả năng thị trường lao động địa phương và các yếu tố đặc thù (thiên tai, khẩn cấp, xung đột,...) nếu có.

4. Giám sát và báo cáo:

- Nhà thầu sẽ phải nộp báo cáo chi tiết định kỳ về việc tuân thủ tỷ lệ lao động địa phương.

- Chủ đầu tư có thể khấu trừ chi phí nếu nhà thầu không tuân thủ quy định.

- WB sẽ xây dựng hướng dẫn bổ sung và chương trình đào tạo trực tuyến hỗ trợ triển khai.

Bộ Tài chính thông báo tới Quý Cơ quan về các nội dung nêu trên để có cơ sở xem xét, nghiên cứu và triển khai phù hợp trong quá trình xây dựng và thực hiện các dự án sử dụng vốn vay ODA ưu đãi của WB, đặc biệt với các dự án có hợp phần đấu thầu quốc tế.

Bộ Tài chính cảm ơn sự phối hợp của Quý Cơ quan./

Nơi nhận :

- Như trên;
- Bộ trưởng Nguyễn Văn Thắng (để b/c);
- Thứ trưởng Trần Quốc Phương (để b/c);
- Cục trưởng Cục QLNN&KTĐN Nguyễn Quốc Phương (để b/c);
- Các đơn vị trong Bộ (để biết và phối hợp);
- Lưu: VT, QLNN (2).

**TL. BỘ TRƯỞNG
KT. CỤC TRƯỞNG CỤC QUẢN LÝ NỢ
VÀ KINH TẾ ĐỐI NGOẠI
PHÓ CỤC TRƯỞNG**



Nguyễn Thị Diệu Trinh

C.V.N

K/c Cục QV b/c B0



THE WORLD BANK
IBRD • IDA | WORLD BANK GROUP

Mariam J. Sherman

Division Director for Viet Nam, Cambodia and Lao PDR
East Asia and Pacific Region

ĐẾN	Số: 89.9.12
Ngày:	2 - 07 - 2025
Chuyên:	
Số và ký hiệu HS:	

CỤC QUẢN LÝ NỢ VÀ KTDN	
ĐẾN	Số:
Ngày:	22 - 07 - 2025
Chuyên:	DP
Số và ký hiệu HS:	

July 17, 2025

Mr. Nguyễn Văn Thắng
Minister
Ministry of Finance
Ha Noi, Viet Nam

B/c t/hình triển khai,
kh thực hìn.?

Subject: Supporting local labor and skills development through World Bank-financed international works procurement

Dear Minister Thắng,

P. DP tiến hành theo dự án
của CT
23.7

I am writing to inform you about new measures that apply to procurement in World Bank Investment Project Financing (IPF). In alignment with the Bank's strategic focus on jobs and growth, we are introducing provisions to support local labor participation in works contracts subject to international competitive procurement. These measures represent the next step in the evolution of the Bank's Procurement Framework, which was launched in 2016 and has regularly been updated to align with good international practices, as well as reflect the Borrowers' development needs and emerging risks.

Effective, September 1, 2025, for all works contracts subject to international competitive procurement, the Bank will require that bidders allocate no less than 30 percent of the total labor cost under the contract to the employment of local staff and personnel. A new edition of the Procurement Regulations will be issued by September 1, 2025 and will apply to all new projects with a Project Concept Note (PCN) approved on or after that date.

To support a smooth implementation of the new provisions, our teams will work closely with you throughout the process. Additional details on the requirements and our planned implementation approach are provided in the Annex below.

We look forward to working together to support local jobs creation and economic growth, and remain committed to establishing modern, fair, and transparent procurement processes that lead to better development outcomes for your country.

If you have any questions, please do not hesitate to contact us.

Sincerely,

Mariam J. Sherman

Attachment: Annex on new requirements effective on September 1, 2025

ANNEX**New Requirements – Effective September 1, 2025**

For all works contracts that are subject to international competitive procurement advertised on/after September 1, 2025, and are required to use the Bank's Standard Procurement Documents (SPDs), the Borrower will:

- Require that bidders allocate no less than 30% of the total labor cost under the contract to the employment of local staff and personnel (local labor), unless otherwise agreed by the Bank in the Project Procurement Strategy for Development (PPSD).
- When specified in the Procurement Documents for a particular works contract, the Bidders may also be required to include proposals for developing skills of low and/or semi-skilled local workers, which will be evaluated by the Borrower using Rated Criteria.

Implementation

A new edition of the Procurement Regulations will be issued in September 2025 and will apply to all new projects with a Project Concept Note (PCN) approved on or after September 1, 2025. With respect to ongoing projects, the new requirement will apply to all new international competitive procurement for works advertised on or after September 1, 2025, as agreed between the Bank and the Borrower. To ensure a smooth transition and implementation of this requirement under the ongoing Investment Project Financing (IPF) projects, our Task Teams will work with you and the implementing entities to update the PPSD and Procurement Documents to reflect the new requirement.

The Borrowers will be required to detail in the PPSD, as part of the market analysis, a comprehensive assessment of the capacity and availability of the local labor market. This assessment shall include the identification and analysis of any special circumstances or contextual constraints that may affect compliance with the local labor participation requirement. Such special circumstances may include, for example, emergency or natural disaster, conditions of fragility, conflict settings, or the Borrower's status as a small state. The findings of the local labor market assessment, including the existence of any special circumstances impacting compliance with the local labor participation requirement, shall be documented in the PPSD and its updates to be reviewed and approved by the Bank. The PPSD shall also set out the proposed Key Performance Indicators (KPIs) to monitor compliance with the local labor participation requirement.

The Bank's applicable SPDs for works will be updated to reflect the new requirement. As part of their bid, each bidder will propose a Local Labor Method Statement, which should outline the bidder's commitments to comply with the 30% requirement, as well as their plans to comply with the requirement and proposals to develop and improve local labor skills.

Contract conditions will be updated to include reporting requirements for contractors on their compliance with local labor participation during contract execution. For example, the contractor's employment records for the works contracts must now include the category of labor (i.e., Key Personnel, skilled, semi-skilled or unskilled), and whether they are local labor.

Noncompliance. In the event of Contractor's noncompliance, new remedies are available under the international works contract. An Employer under the contract may withhold amounts if the Contractor fails to materially comply with the Contractor's Local Labor Method Statement, and the value of this obligation, as determined by the Engineer, may be withheld until such an obligation has been met.

Borrowers will be required to submit periodic reports to the Bank on the Contractor's compliance with the local labor participation requirement specified in their contractual obligations, using the template report to be made available on the Bank's website. The reports shall be submitted quarterly or any other suitable frequency appropriate to the duration of the contract, as specified in the Procurement Plan.

Additional **guidance and eLearning** are currently being developed to support implementation of the new requirement.

Ngày 17 tháng 7 năm 2025

Ngài Nguyễn Văn Thắng

Bộ trưởng

Bộ Tài chính

Hà Nội, Việt Nam

Chủ đề: Hỗ trợ phát triển lao động và kỹ năng địa phương thông qua chương trình đấu thầu quốc tế do Ngân hàng Thế giới tài trợ

Kính gửi Bộ trưởng Thắng,

Tôi viết thư này để thông báo với Ngài về các biện pháp mới áp dụng cho hoạt động mua sắm trong Chương trình Tài trợ Dự án Đầu tư (IPF) của Ngân hàng Thế giới. Phù hợp với trọng tâm chiến lược của Ngân hàng là việc làm và tăng trưởng, chúng tôi đang đưa ra các điều khoản hỗ trợ sự tham gia của lao động địa phương vào các hợp đồng xây dựng theo hình thức đấu thầu cạnh tranh quốc tế. Những biện pháp này là bước tiến tiếp theo trong quá trình phát triển Khung Đấu thầu của Ngân hàng, được ban hành vào năm 2016 và thường xuyên được cập nhật để phù hợp với các thông lệ quốc tế tốt, cũng như phản ánh nhu cầu phát triển và các rủi ro mới nổi của Bên vay.

Đối với tất cả các hợp đồng thi công áp dụng đấu thầu cạnh tranh quốc tế có hiệu lực từ ngày 1 tháng 9 năm 2025, Ngân hàng sẽ yêu cầu các nhà thầu phân bổ không dưới 30% tổng chi phí lao động theo hợp đồng cho việc tuyển dụng nhân viên và cán bộ địa phương. Phiên bản mới của Quy định Đấu thầu sẽ được ban hành trước ngày 1 tháng 9 năm 2025 và sẽ áp dụng cho tất cả các dự án mới có Bản ghi ý tưởng dự án (PCN) được phê duyệt vào hoặc sau ngày đó.

Để hỗ trợ việc triển khai suôn sẻ các điều khoản mới, đội ngũ của chúng tôi sẽ hợp tác chặt chẽ với Ngài trong suốt quá trình. Chi tiết bổ sung về các yêu cầu và phương pháp triển khai dự kiến của chúng tôi được cung cấp trong Phụ lục bên dưới.

Chúng tôi mong muốn được hợp tác để hỗ trợ tạo việc làm tại địa phương và tăng trưởng kinh tế, đồng thời cam kết thiết lập các quy trình đấu thầu hiện đại,

(Bản dịch không chính thức)

công bằng và minh bạch, hướng đến kết quả phát triển tốt hơn cho quốc gia của Ngài.

Nếu Ngài có bất kỳ câu hỏi nào, xin vui lòng liên hệ với chúng tôi.

Trân trọng,

Mariam J. Sherman

PHỤ LỤC

Yêu cầu mới - Có hiệu lực từ ngày 1 tháng 9 năm 2025

Đối với tất cả các hợp đồng xây dựng thuộc diện đấu thầu cạnh tranh quốc tế được công bố vào/sau ngày 1 tháng 9 năm 2025 và được yêu cầu sử dụng Tài liệu Đấu thầu Chuẩn (SPD) của Ngân hàng, Bên vay sẽ:

- Yêu cầu các nhà thầu phân bổ không dưới 30% tổng chi phí lao động theo hợp đồng cho việc tuyển dụng nhân viên và nhân sự địa phương (lao động địa phương), trừ khi Ngân hàng có thỏa thuận khác trong Chiến lược Đấu thầu Phát triển Dự án (PPSD).

- Khi được quy định trong Tài liệu đấu thầu cho một hợp đồng công trình cụ thể, Người đấu thầu cũng có thể được yêu cầu đưa vào các đề xuất phát triển kỹ năng của công nhân địa phương có tay nghề thấp và/hoặc bán lành nghề, những đề xuất này sẽ được Bên vay đánh giá bằng Tiêu chí được đánh giá.

Triển khai

Một phiên bản mới của Quy định Đấu thầu sẽ được ban hành vào tháng 9 năm 2025 và sẽ áp dụng cho tất cả các dự án mới có Bản ghi nhớ Khái niệm Dự án (PCN) được phê duyệt vào hoặc sau ngày 1 tháng 9 năm 2025. Đối với các dự án đang triển khai, yêu cầu mới sẽ áp dụng cho tất cả các gói thầu cạnh tranh quốc tế mới cho các công trình được quảng cáo vào hoặc sau ngày 1 tháng 9 năm 2025, theo thỏa thuận giữa Ngân hàng và Bên vay. Để đảm bảo việc chuyển đổi và triển khai suôn sẻ yêu cầu này đối với các dự án Tài trợ Dự án Đầu tư (IPF) đang triển khai, các Nhóm Công tác của chúng tôi sẽ làm việc với Quý Cơ quan và các đơn vị thực hiện để cập nhật PPSD và Tài liệu Đấu thầu cho phù hợp với yêu cầu mới.

Bên vay sẽ được yêu cầu trình bày chi tiết trong PPSD, như một phần của phân tích thị trường, một đánh giá toàn diện về năng lực và tính khả dụng của thị trường lao động địa phương. Đánh giá này sẽ bao gồm việc xác định và phân tích bất kỳ hoàn cảnh đặc biệt hoặc hạn chế nào về bối cảnh có thể ảnh hưởng đến việc tuân thủ yêu cầu tham gia lao động địa phương. Các hoàn cảnh đặc biệt đó có thể bao gồm, ví dụ, tình trạng khẩn cấp hoặc thiên tai, điều kiện dễ bị tổn thương, bối cảnh xung đột, hoặc tình trạng của Bên vay là quốc gia có quy mô nhỏ. Kết quả

đánh giá thị trường lao động địa phương, bao gồm cả việc tồn tại bất kỳ hoàn cảnh đặc biệt nào ảnh hưởng đến việc tuân thủ yêu cầu tham gia lao động địa phương, sẽ được ghi lại trong PPSD và các bản cập nhật của PPSD để Ngân hàng xem xét và phê duyệt. PPSD cũng sẽ đề xuất các Chỉ số Hiệu suất Chính (KPI) để giám sát việc tuân thủ yêu cầu tham gia lao động địa phương.

Các SPD áp dụng cho các công trình của Ngân hàng sẽ được cập nhật để phản ánh yêu cầu mới. Trong hồ sơ dự thầu, mỗi nhà thầu sẽ đề xuất một Tuyên bố Phương pháp Lao động Địa phương, trong đó nêu rõ cam kết của nhà thầu trong việc tuân thủ yêu cầu 30%, cũng như kế hoạch tuân thủ yêu cầu này và các đề xuất phát triển và cải thiện kỹ năng lao động địa phương.

Các điều khoản hợp đồng sẽ được cập nhật để bao gồm các yêu cầu báo cáo của nhà thầu về việc tuân thủ quy định về sự tham gia của lao động địa phương trong quá trình thực hiện hợp đồng. Ví dụ, hồ sơ tuyển dụng của nhà thầu cho các hợp đồng thi công hiện phải bao gồm loại hình lao động (tức là Nhân sự chủ chốt, có tay nghề, bán lành nghề hoặc không có tay nghề), và liệu họ có phải là lao động địa phương hay không.

Không tuân thủ. Trong trường hợp Nhà thầu không tuân thủ, các biện pháp khắc phục mới sẽ được áp dụng theo hợp đồng thi công quốc tế. Chủ đầu tư theo hợp đồng có thể khấu trừ các khoản tiền nếu Nhà thầu không tuân thủ nghiêm ngặt Tuyên bố Phương pháp Lao động Địa phương của Nhà thầu, và giá trị của nghĩa vụ này, theo xác định của Kỹ sư, có thể bị khấu trừ cho đến khi nghĩa vụ đó được đáp ứng.

Bên vay sẽ được yêu cầu nộp báo cáo định kỳ cho Ngân hàng về việc Nhà thầu tuân thủ yêu cầu tham gia lao động địa phương được quy định trong nghĩa vụ hợp đồng của họ, sử dụng mẫu báo cáo được công bố trên trang web của Ngân hàng. Các báo cáo sẽ được nộp hàng quý hoặc bất kỳ tần suất nào khác phù hợp với thời hạn hợp đồng, như được quy định trong Kế hoạch Đấu thầu.

Hướng dẫn bổ sung và chương trình học trực tuyến hiện đang được xây dựng để hỗ trợ việc thực hiện yêu cầu mới.